

DOMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ**

KOLOMVENTILATOR
VENTILATEUR COLONNE
SÄULENVENTILATOR
TOWER FAN
VENTILADOR
SLOUPOVÝ VENTILÁTOR



DO8123

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mängel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche Mängel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie es gekauft haben.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz

tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

ZÁRUKA

Pre záruku začínajúcich dňom predaja spotrebiča platí na území SR tieto podmienky:

1. trvania záruky: 2 roky

2. poskytovanie záruky:

- a) záručnú opravu vykonáme podľa nášho zvážení opravou alebo výmenou chybných dielov, ak tieto závady vznikli preukázateľne chybou materiálu alebo chybou pri výrobe
- b) záručná oprava bude vykonaná len pri predložení tohto záručného listu a dokladu o zaplatení
- c) ak dôjde k oprave alebo výmene spotrebiča v záručnej dobe, záručná doba sa predlžuje.

3. záruka sa nevzťahuje

- a) na mechanické poškodenie
- b) nesprávne používanie v rozpore s návodom na použitie

1. záruka zaniká:

- Pri použití spotrebiča inak ako v domácnosti
- Pri vykonávaní opravy alebo zmeny na spotrebiči osobou inou ako poverenou našim servisom

Na tento spotrebič poskytujeme záruku na nedostatky, ktoré sú označené ako výrobné chyby alebo chyby materiálu. Záručná doba začína dňom predaja a je uznaná po predložení potvrdeného tohoto záručného listu alebo orig.dokladu o zaplatení + tento nepotvrdený, ale vyplnený ZL pre záznam opravy. Prípadné reklamácie môžete uplatniť v mieste nákupu tohto prístroja alebo v servisnom stredisku firmy:

**Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně pozri www.domo-elektro.cz
tel. 379 789 684 alebo na servis@domo-elektro.cz, tel. 379 422 550**

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO8123**
Typ Nr. des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom
Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse
Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat
Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.:

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

REKLAMACE/REKLAMÁCIE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 2. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

Popis vady 3. reklamace (reklamácie) / Datum uplatnění reklamace (Dátum uplatnenia reklamácie):

ZÁZNAMY SERVISU :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)
(dátum prijatia / odoslania / číslo reklamačného dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

* Meno kupujúceho, adresu a tel.spojení je nutné vyplniť ak si zákazník praje zaslanie opraveného prístroja domov.

Bez vyplnenia všetkých ostatných údajov v záručnom liste nebude možné Vašu reklamáciu včas vybaviť.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.



INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.

RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. The packaging is recyclable. Please treat the packaging ecologically.

INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto. El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.

INFORMÁCIE O RECYKLÁCIU ODPADU

Symbol na prístroji alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom nie je možné nakladať ako s domovým odpadom, ale musí byť odovzdaný na miestach určených na zber a likvidáciu elektrických a elektronických zariadení. Dodržaním tohto odporúčania chránite životné prostredie a zdravie spoluobčanov. Viac informácií o možnostiach likvidácie nebezpečného odpadu obdržíte na obecných alebo mestských úradoch, zberných dvoroch alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili. Obalové materiály sú recyklovateľné, nakladajte s nimi podľa predpisov pre životné prostredie.

WEBSHOP

NL

Accessoires en onderdelen van Domo-toestellen kunnen vanaf nu ook online besteld worden via de webshop van Domo*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

De webshop is ook te bereiken via de Domo-website: www.domo-elektro.be.

Hiernaast zijn de accessoires en onderdelen ook nog altijd te verkrijgen in de winkel waar u het toestel heeft aangekocht.

FR

Les **accessoires et pièces détachées** de Domo sont à présent disponibles en ligne sur le webshop*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Le webshop est aussi accessible via le site internet de Domo: www.domo-elektro.be.

Vous pouvez toujours vous procurer les accessoires et pièces détachées au point de vente dont provient votre appareil.

DE

Zubehör und Ersatzteile von Domo-Geräten können ab jetzt auch online im Domo-Webshop bestellt werden*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

Zum Domo-Webshop gelangen Sie auch über die Domo-Internetseite: www.domo-elektro.be.

Außerdem können Sie nach wie vor Domo-Zubehör und -Ersatzteile in Geschäften bekommen, wo Domo-Gerät verkauft werden.

EN

From now on, **accessories and parts** of Domo appliances can also be ordered online from the Domo webshop*:

<http://webshop.domo-elektro.be>

You can reach the webshop through the Domo website as well: www.domo-elektro.be. The accessories and parts can also still be obtained at the store where you bought the appliance.

CZ

Nyní je možné nakupovat originální příslušenství i náhradní díly online přes internetový obchod:

www.domo-elektro.cz

(platí pouze pro Českou a Slovenskou republiku)

Příslušenství i náhradní díly je možné objednat i přes obchod, kde jste zakoupili váš spotřebič.

* Enkel in België, Nederland, Luxemburg, Frankrijk en Duitsland.

* Seulement dans la Belgique, le Pays-Bas, le Luxembourg, la France et l'Allemagne.

* Nur in Belgien, die Niederlande, Luxemburg, Frankreich und Deutschland.

* Only in Belgium, the Netherlands, Luxemburg, France and Germany.



Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromzuführungskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unfälle zu verhindern.

If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cable de alimentación está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozený přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou.
Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

Ak je poškodený prívodný kábel, musí byť bezodkladne vymenený v odbornom servise alebo oprávnenou osobou.
Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu!

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 16 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 16 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 16 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen

- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Lees alle instructies voor gebruik.
- Kijk voor gebruik na of het voltage vermeld op het toestel overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet bij je thuis.
- Laat het snoer niet op een heet oppervlak of over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Gebruik het toestel nooit wanneer het snoer of de stekker beschadigd is, na een slechte werking van het toestel of wanneer het toestel beschadigd is. Breng het toestel dan naar het dichtsbijzijnde gekwalificeerde service center voor nazicht en reparatie.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Het gebruik van accessoires die niet

aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, vooraleer onderdelen te monteren of demonteren en vooraleer het toestel te reinigen. Zet eerst alle knoppen in de ‘uit’-stand en trek de stekker bij de stekker zelf uit het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat een werkend toestel niet zonder toezicht achter.
- Zet dit toestel nooit op of in de buurt van een gasvuur of elektrisch vuur of op een plaats waar het in contact zou kunnen komen met een warm toestel.
- Gebruik het toestel niet buiten.
- Gebruik het toestel enkel voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Gebruik het toestel altijd op een stevig, droog, effen oppervlak.
- Gebruik het toestel alleen voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk

voor ongelukken die een gevolg zijn van verkeerd gebruik van het toestel, of het niet naleven van de regels zoals ze vermeld zijn in deze handleiding.

- Alle herstellingen, buiten het gewone onderhoud van het toestel, moeten uitgevoerd worden door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.
- Dompel het toestel, het elektrisch snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Zorg ervoor dat kinderen het elektrisch snoer of het toestel niet kunnen aanraken.
- Hou het snoer uit de buurt van scherpe randen en hete onderdelen of andere warmtebronnen.
- Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsmaterialen en eventuele promotionele stickers.
- Stop geen voorwerpen in de ventilator, aangezien dit elektrische schokken, verwondingen of schade aan het toestel kan veroorzaken. Blokkeer of hinder de ventilator niet wanneer hij in werking is.

- Gebruik deze ventilator niet op natte of vochtige plaatsen. Plaats het toestel niet dicht bij een badkuip of ander waterreservoir.

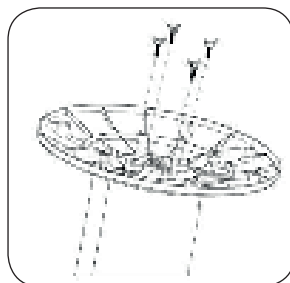
ONDERDELEN

1. Controlepaneel
2. Leddisplay
3. Ventilatirooster
4. Voet
5. Handvat
6. Houder voor afstandsbediening
7. Afstandsbediening



MONTAGE

1. Zet de ventilator ondersteboven op een zachte ondergrond, zodat het controlepaneel niet beschadigd kan worden.
2. Klik de 2 delen van de voet in mekaar.
3. Leid het snoer door de opening in het midden, aan de bovenkant van de voet.
4. Zet de voet op de onderkant van de ventilator, zodat de gaatjes voor de schroeven in de onderkant van de ventilator en in de voet overeenkomen. Zorg ervoor dat het deel van de voet met de geleider en uitsparing voor het snoer zich aan de achterkant van de ventilator bevindt.
5. Maak de voet aan de ventilator vast met behulp van de 4 lange schroeven.
6. Leid het snoer door de geleider en de uitsparing in de voet.
7. Draai het toestel weer om. Het toestel is nu klaar voor gebruik.



Afstandsbediening

De batterij CR2025 is meegeleverd. Verwijder het plastic veiligheidsslipje in het batterijcompartiment aan de achterkant van de afstandsbediening voor gebruik.

GEBRUIK

Je kan de ventilator bedienen met zowel de knoppen op het controlepaneel van de ventilator als de knoppen op de afstandsbediening.

Plaats de ventilator op een stabiele, vlakke ondergrond. Steek de stekker in het stopcontact.

POWER: zet het toestel aan door op de POWER-knop te drukken. Zet het toestel uit door een tweede keer op de POWER-knop te drukken.

SPEED: selecteer de gewenste ventilatiesnelheid door op de SPEED-knop te drukken. De geselecteerde snelheid wordt aangeduid op de leddisplay:

- **I:** lage snelheid
- **II:** middelmatige snelheid
- **III:** hoge snelheid

MODE: er zijn 3 verschillende functies, die je kan selecteren door op de MODE-knop te drukken. De geselecteerde functie wordt aangeduid op de leddisplay:

- **NM - Normal:** de ventilator blaast aan een constante snelheid, namelijk de snelheid die je hebt ingesteld.
- **NT - Natural:** de ventilator simuleert een natuurlijke bries. De verschillende snelheden worden hierbij afgewisseld, onderbroken door pauzes waarin de ventilator even niet blaast. De maximumsnelheid die in de bries voorkomt, kan je kiezen met behulp van de SPEED-knop.
- **SL - Sleep:** deze stand is een kopie van de natural stand maar de ventilator zal elk half uur in maximumsnelheid afnemen, om uiteindelijk op snelheid I verder te blijven blazen. Als je snelheid III hebt ingesteld, bijvoorbeeld, zal de ventilator starten op snelheid III om dan het natural proces te doorlopen. Na een half uur zal hij overschakelen naar snelheid II om dan het natural proces te doorlopen. Nog een half uur later schakelt hij over naar snelheid I en ook hier doorloopt het toestel het natural proces. Op deze snelheid zal hij dan blijven blazen.

TIMER: je kan een timer instellen van 0,5 uur tot 7,5 uur met de TIMER-knop. De ingestelde tijd kan je aflezen op de leddisplay. Het is de som van de tijden, waarnaast het bolletje oplicht. Dus:

1/2H	•		•		•		•		•		•		•		•
1H		•	•			•	•			•	•			•	•
2H				•	•	•	•					•	•	•	•
4H								•	•	•	•	•	•	•	•
duur	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5

De ventilator zal automatisch uitschakelen wanneer de ingestelde tijd verstreken is.

OSC: met deze knop kan je de oscillatie in- en uitschakelen. Bij oscillatie zal het toestel afwisselend naar links en rechts draaien om de lucht beter te verspreiden.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Onderhoud van dit toestel mag enkel worden uitgevoerd door een gekwalificeerde dienst of persoon.
- Als het nodig is om het toestel langs de buitenkant schoon te maken, zorg er dan zeker voor dat het toestel is uitgeschakeld en dat de stekker niet meer in het stopcontact zit. Gebruik een zachte doek om de buitenkant van het toestel schoon te maken. Om hardnekkige vlekken te verwijderen, kan je de doek wat vochtig maken met warm zeepsop.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals thinners, aangezien deze het toestel kunnen beschadigen.

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 16 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 16 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.

- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

- Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez avant usage si la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau électrique de votre domicile.
- Ne laissez pas le cordon pendre sur une surface chaude ou sur le rebord d'une table.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés, après un mauvais fonctionnement de l'appareil ou lorsque l'appareil est endommagé. Amenez alors l'appareil au centre de services le plus proche pour contrôle et réparation.
- Soyez très attentif lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- L'utilisation d'accessoires non préconisés par

le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

- Retirez la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant d'installer ou d'enlever des pièces et avant de nettoyer l'appareil. Mettez tous les boutons en position « arrêt » et retirez la fiche de la prise. Ne tirez jamais sur le câble pour retirer la fiche de la prise.
- Ne laissez jamais un appareil en service sans surveillance.
- Ne placez jamais cet appareil sur ou à proximité d'un feu au gaz ou d'un feu électrique où il pourrait entrer en contact avec un appareil chaud.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement dans le but auquel il est destiné.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface solide, sèche et plane.
- Cet appareil ne convient qu'à un usage domestique. Le fabricant décline toute responsabilité pour des accidents qui découleraient d'un mauvais usage de

l'appareil ou du non-respect des instructions fournies dans ce manuel.

- Toutes les réparations, en dehors de l'entretien ordinaire de l'appareil, doivent être réalisées par le fabricant ou son service après-vente.
- N'immergez jamais le cordon électrique, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre milieu liquide.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas toucher à l'appareil ou au cordon électrique.
- Tenez le cordon éloigné de rebords tranchants et de pièces brûlantes ou d'autres sources de chaleur.
- Avant la première utilisation, enlevez tous les éléments d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels.
- Ne placez aucun objet dans le ventilateur ; cela pourrait occasionner des chocs électriques, des blessures ou des dégâts à l'appareil. Ne bloquez ou n'entravez pas le ventilateur lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas ce ventilateur dans des endroits mouillés ou humides. Ne placez pas l'appareil

à proximité d'une baignoire ou d'un autre réservoir d'eau.

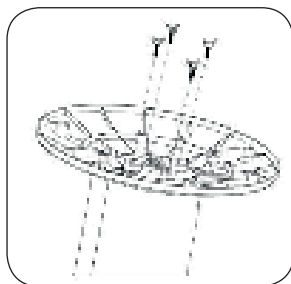
ELEMENTS

1. Panneau de contrôle
2. Écran LCD
3. Grille de ventilation
4. Pied
5. Poignée
6. Logement de la télécommande
7. Télécommande



MONTAGE

1. Placez le ventilateur à l'envers sur une surface douce, de manière à ne pas endommager le panneau de contrôle.
2. Assemblez les 2 parties du pied, en les encliquetant.
3. Faites passer le câble d'alimentation par l'orifice situé au centre, à la partie supérieure du pied.
4. Placez le pied à la base du ventilateur, de manière à faire correspondre les orifices pour vis à la base du ventilateur et dans le pied. Faites en sorte que la partie du pied comportant le guide et l'évidement destinés au câble d'alimentation soit située à l'arrière du ventilateur.
5. Fixez le pied au ventilateur à l'aide des 4 vis longues.
6. Guidez le câble d'alimentation dans le guide et l'évidement dans le pied.
7. Retournez à nouveau l'appareil. L'appareil est à présent prêt à être utilisé.



Télécommande

La pile CR2025 est fournie. Avant utilisation, retirez la languette en plastique du

compartiment à piles, situé à l'arrière de la télécommande.

UTILISATION

Vous pouvez commander le ventilateur tant au moyen des boutons situés sur le panneau de contrôle qu'au moyen de ceux situés sur la télécommande.

Placez le ventilateur sur une surface stable et plate. Branchez l'appareil.

POWER : allumez l'appareil en appuyant sur le bouton POWER. Éteignez l'appareil en appuyant une seconde fois sur le bouton POWER.

SPEED : sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée en appuyant sur le bouton SPEED. La vitesse choisie est indiquée sur l'écran LED :

- **I** : vitesse faible
- **II** : vitesse moyenne
- **III** : vitesse élevée

MODE : vous pouvez choisir entre 3 fonctions différentes en appuyant sur le bouton MODE. La fonction choisie est indiquée sur l'écran LED :

- **NM - Normal** : le ventilateur souffle à vitesse constante, à savoir la vitesse que vous avez choisie.
- **NT - Natural** : le ventilateur simule une brise naturelle. Les différentes vitesses sont, dans ce cas, alternées, interrompues par des pauses au cours desquelles le ventilateur ne souffle pas. Le bouton SPEED vous permet de choisir la vitesse maximale intervenant dans la brise.
- **SL - Sleep** : ce mode est une copie du mode natural mais le ventilateur diminuera sa vitesse maximum à chaque demi-heure, pour finalement continuer à souffler à la vitesse I. Si vous avez choisi la vitesse III, par exemple, le ventilateur démarrera à la vitesse III et commence avec le mode natural. Après une demi-heure, il passera à la vitesse II et commence avec le mode natural. Après une nouvelle demi-heure, il passera à la vitesse I et continuera à souffler à cette vitesse.

TIMER : le bouton TIMER vous permet de programmer un timer de 0,5 heure à 7,5 heures. Le délai programmé s'affiche sur l'écran LCD. Ce délai programmé est la somme des délais à côté desquels une petite boule est allumée. Donc :

1/2H	•		•		•		•		•		•		•		•
1H		•	•			•	•			•	•			•	•
2H				•	•	•	•					•	•	•	•
4H								•	•	•	•	•	•	•	•

heures	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5
--------	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----	---	-----

Le ventilateur s'éteindra automatiquement lorsque le délai programmé est écoulé.

OSC : ce bouton vous permet d'activer/désactiver la fonction d'oscillation. Si cette fonction est activée, le ventilateur pivotera alternativement vers la gauche et vers la droite, en vue d'une meilleure dispersion de l'air.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- L'entretien de cet appareil ne peut être effectué que par une personne ou un service qualifié(e).
- S'il est nécessaire de nettoyer l'extérieur de l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et débranché. Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'extérieur de l'appareil. Pour faire disparaître les taches tenaces, vous pouvez légèrement humidifier le chiffon avec une eau savonneuse chaude.
- N'utilisez pas de dissolvant, par exemple des diluants, car ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 16 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 16 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 16 Jahren befindet. Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften,

Büros oder anderen professionellen Umgebungen

- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

- Bitte alle Anweisungen vor dem Gebrauch durchlesen.
- Vor der Benutzung prüfen, ob die Spannung, die auf dem Gerät angegeben ist, mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch oder die Anrichte hängen, oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Kabelschnur oder der Stecker beschädigt ist, nach beeinträchtigtem Funktionieren des Gerätes, oder wenn das Gerät beschädigt ist. Bringen Sie in solchen Fällen das Gerät zur nächsten qualifizierten Servicestelle zur Überprüfung und/oder Reparatur.
- Beim Einsatz des Gerätes in Anwesenheit

von Kindern ist strenge Aufsicht geboten.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, besteht die Gefahr von Brand, elektrischen Schläges oder von Verletzungen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht im Einsatz ist, Einzelteile montiert oder demontiert werden, oder das Gerät gereinigt wird. Ziehen Sie den Stecker direkt am Stecker selber und nicht an der Kabelschnur aus der Steckdose.
- Lassen Sie das im Betrieb befindliche Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe oder auf einer Gasflamme, einer elektrischen Platte oder an einer Stelle ab, auf der es in Kontakt mit einem Elektroofen oder einem anderen heißen Geräten kommen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gedacht ist.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, flache und trockene Oberfläche.
- Das Gerät ist nur auf den privaten

Gebrauch ausgelegt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Unfälle, die als Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Geräts oder Nichtbefolgen der in dieser Anleitung aufgeführten Regeln entstehen.

- Sämtliche Reparaturen, abgesehen von der gewöhnlichen Pflege, sind durch den Hersteller oder dessen Kundendienst zu übernehmen.
- Das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Netzkabel oder das Gerät nicht berühren können.
- Netzkabel vor scharfen Kanten, heißen Gegenständen oder anderen Wärmequellen schützen.
- Beim ersten Gebrauch Verpackungsmaterial und mögliche Werbeaufkleber komplett entfernen.
- Führen Sie keine Gegenstände in den Ventilator ein, da dies Stromschläge, Verletzungen oder Schäden am Gerät verursachen kann. Blockieren oder behindern

Sie den Ventilator nicht, wenn er in Betrieb ist.

- Verwenden Sie den Ventilator nicht in Nass- oder Feuchträumen. Stellen Sie den Ventilator nicht in die Nähe der Badewanne oder einem anderen Wasserbecken.

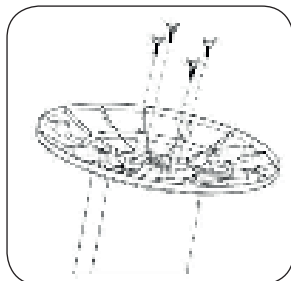
TEILE

1. Bedienpaneel
2. LED-Display
3. Lüftungsgitter
4. Fuß
5. Griff
6. Halterung für Fernbedienung
7. Fernbedienung



MONTAGE

1. Stellen Sie den Ventilator umgekehrt auf eine weiche Oberfläche, sodass das Bedienpaneel nicht beschädigt wird.
2. Lassen Sie die 2 Teile des Fußes ineinander einrasten.
3. Führen Sie die Schnur durch die Öffnung in der Mitte, an der Oberseite des Fußes.
4. Setzen Sie den Fuß an die Unterseite des Ventilators, sodass die Löcher für die Schrauben in der Unterseite des Ventilators und die Löcher im Fuß übereinander liegen. Stellen Sie sicher, dass sich der Teil des Fußes mit der Führung und der Aussparung für die Schnur an der Rückseite des Ventilators befindet.



5. Befestigen Sie den Fuß mithilfe der 4 langen Schrauben am Ventilator.
6. Führen Sie die Schnur durch die Führung und die Aussparung im Fuß.
7. Drehen Sie das Gerät wieder um. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.



Fernbedienung

Die Batterie des Typs CR2025 ist im Lieferumfang enthalten. Entfernen Sie vor der Verwendung das Plastikteil im Batteriefach an der Rückseite der Fernbedienung.

VERWENDUNG

Sie können den Ventilator sowohl mit den Tasten auf dem Bedienpaneel des Ventilators als auch mit den Tasten der Fernbedienung bedienen.

Stellen Sie den Ventilator auf einen stabilen, flachen Untergrund. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

POWER: Schalten Sie das Gerät an, indem Sie die POWER-Taste drücken. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die POWER-Taste erneut drücken.

SPEED: Wählen Sie die gewünschte Lüftungsgeschwindigkeit, indem Sie die SPEED-Taste drücken. Die ausgewählte Geschwindigkeit wird auf dem LED-Display angezeigt:

- **I:** Niedrige Geschwindigkeitsstufe
- **II:** Mittlere Geschwindigkeitsstufe
- **III:** Hohe Geschwindigkeitsstufe

MODE: Es gibt 3 verschiedene Funktionen, die über die MODE-Taste ausgewählt werden können. Die ausgewählte Funktion wird auf dem LED-Display angezeigt:

- **NM - Normal:** Der Ventilator bläst mit einer konstanten Geschwindigkeit, nämlich der Geschwindigkeit, die Sie eingestellt haben.
- **NT - Natural:** Der Ventilator simuliert eine natürliche Brise. Die verschiedenen Geschwindigkeiten werden dabei abgewechselt und von Pausen unterbrochen, in denen der Ventilator kurz nicht bläst. Die maximale Geschwindigkeit, die in der Brise vorkommen soll, können Sie mithilfe der SPEED-Taste einstellen.
- **SL - Sleep:** Das Gerät verfügt über die Einstellung Schlafmodus. Im Schlafmodus wird die Leistung halbstündlich um eine Stufe reduziert bis es letztlich auf der niedrigsten Stufe 1 weiterläuft. Praxisanwendung: Wenn Sie den Ventilator auf Stufe III eingestellt haben (höchste Stufe) wird der Schlafmodus nach einer halben Stunde auf Stufe II herunterschalten und nach einer weiteren halben Stunde auf die Stufe I (kleinste Stufe). Auf Stufe I läuft der Ventilator dann weiter.

TIMER: Mithilfe der TIMER-Taste können Sie einen Zeitraum zwischen 0,5 und 7,5 Stunden einstellen. Die eingestellte Zeit können Sie auf dem LED-Display ablesen. Es ist die Summe der Zeiten, neben der der Punkt aufleuchtet. Also:

1/2H	•		•		•		•		•		•		•		•
1H		•	•			•	•			•	•			•	•
2H				•	•	•	•					•	•	•	•
4H								•	•	•	•	•	•	•	•
Dauer	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5

Der Ventilator schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.

OSC: Mit dieser Taste können Sie die Oszillation ein- und ausschalten. Bei der Oszillation dreht sich das Gerät abwechselnd nach links und rechts, um dadurch die Luft besser zu verteilen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Die Wartung dieses Geräts darf ausschließlich von einem qualifizierten Dienstleister oder einer qualifizierten Person erfolgen.
- Wenn es notwendig ist, dass Gerät äußerlich zu reinigen, stellen Sie sicher, dass es ausgeschaltet ist und dass der Stecker nicht mehr in der Steckdose steckt. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Außenseite des Geräts zu reinigen. Zur Entfernung hartnäckiger Flecken können Sie das Tuch mit warmem Seifenwasser befeuchten.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie etwa Verdünnung, da diese das Gerät beschädigen können.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 16 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance.

Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 16 years old and are under supervision.

Keep the appliance out of reach of children younger than 16 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms

- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.

- Read all instructions before use.
- Before use, check if the voltage stated on the appliance corresponds with the voltage of the power net at your home.
- Do not let the cord hang on a hot surface or on the edge of a table or counter top.
- Never use the appliance when the cord or plug is damaged, after malfunction or when the appliance itself is damaged. In that case, take the appliance to the nearest qualified service center for check-up and repair.
- Close supervision is necessary when the appliance is used near or by children.
- The use of accessories that are not recommended or sold by the manufacturer can cause fire, electrical shock or injuries.
- Unplug the appliance when it is not in use, before assembling or disassembling any parts

and before cleaning the appliance. Put all buttons and knobs into the ‘off’ position and unplug the appliance by grasping the plug. Never unplug by pulling the cord.

- Do not leave a working appliance unattended.
- Never place this appliance near a gas stove or electrical stove or in a place where it may come into contact with a warm appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Only use the appliance for its intended use.
- Always use the appliance on a steady, dry and level surface.
- Only use the appliance for domestic use. The manufacturer can not be held responsible for accidents that result from improper use of the appliance or not following the instructions described in this manual.
- All repairs should be carried out by the manufacturer or its aftersales service.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- Make sure that children do not touch the cord or appliance.
- Keep the cord away from sharp edges and

hot parts or other heat sources.

- Before use, remove all packaging materials and any promotional stickers.
- Do not insert any objects into the fan, as this may cause electric shock, injuries or damage to the appliance. Do not block or tamper with the fan when it is operating.
- Do not use this fan in any wet or humid areas. Do not place the fan too close to a bath tub or any other water container.

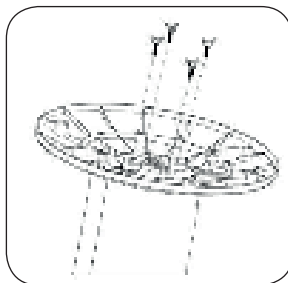
PARTS

1. Control panel
2. LED display
3. Air outlet
4. Base
5. Handle
6. Storage for remote control
7. Remote control



ASSEMBLY

1. Turn the fan upside down and put it on a soft surface, so that the control panel can not get damaged.
2. Click the 2 parts of the base together.
3. Lead the cord through the middle opening at the top of the base.
4. Place the base on the bottom of the fan, so that the screw holes in the bottom of the fan and in the base are aligned. Make sure that the part of the base with the cord guides is situated at the back of the fan.
5. Fasten the base on the fan using the 4 long screws.
6. Lead the cord through the cord guides in the base.
7. Turn the fan upside down again. The appliance is now ready for use.



Remote control

The battery CR2025 is included. Remove the plastic safety clip from the battery compartment at the back of the remote control before use.

USE

You can control the fan with the buttons on the control panel as well as with the buttons on the remote control.

Place the fan on a flat, stable surface. Plug it in.

POWER: switch on the fan by pressing the POWER button. Switch off the fan by pressing the POWER button for a second time.

SPEED: select the desired air speed by pressing the SPEED button. The selected speed will be indicated on the LED display:

I: low speed

II: medium speed

III: high speed

MODE: there are 3 different modes, which you can select by pressing the MODE button. The selected mode will be indicated on the LED display:

- **NM - Normal:** the fan will operate at a constant speed, namely the speed that you have selected.
- **NT - Natural:** the fan simulates a natural, cool breeze. The different speeds are alternated, interrupted by breaks in which the fan does not operate for a moment. The maximum speed that occurs in the breeze can be selected by using the SPEED button.
- **SL - Sleep:** this mode is a copy of the natural mode but the fan will decrease in maximum speed every half hour and will eventually continue to operate on the

lowest speed I. So if you have selected speed III, for example, the fan will start at speed III and will work in natural mode. After half an hour it will switch to speed II where it will work in natural mode. After another half hour it will switch to speed I in natural mode. It will continue to operate at speed I now.

TIMER: you can set the timer from 0,5 hour upto 7,5 hours with the TIMER button. The set time is indicated on the LED display. It is the sum of the time indications next to which the red dot is lit. So:

1/2H	•		•		•		•		•		•		•		•
1H		•	•			•	•			•	•			•	•
2H				•	•	•	•					•	•	•	•
4H								•	•	•	•	•	•	•	•
time	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5

The fan will automatically switch off when the set time has passed.

OSC: with this button you can switch the oscillation function on and off. When it is switched on, it will alternately turn to left and right to better spread the air.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Maintenance of this appliance may only be carried out by a qualified service or person.
- If it is necessary to clean the outside of the appliance, then make sure that the appliance is switched off and unplugged. Use a soft cloth to clean the outside of the appliance. To remove persistent dirt or stains, you can dampen the cloth a bit with warm soapy water.
- Do not use any solvents, like thinners, as they may damage the appliance.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 16 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.

El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 16 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 16 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.

- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.

- Lea todas las instrucciones antes del uso.
- Antes de utilizarlo, compruebe si el voltaje indicado en el aparato corresponde al voltaje de la electricidad de su casa.
- No permita que el cable cuelgue sobre una superficie o el borde de una mesa o encimera.
- No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, después de un mal funcionamiento de la unidad o si están dañados. Lleve el aparato al distribuidor autorizado más cercano centro para la inspección y reparación.
- Se requiere supervisión cuando el aparato es usado por o cerca de niños.

- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desenchufe la toma de corriente cuando no se usa, para montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo. Ponga todos los botones en posición desconectado (“off”) y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No encienda nunca el aparato cerca de una estufa de gas o eléctrica, ni en un lugar donde pueda entrar en contacto con un horno eléctrico o con otro aparato caliente.
- No utilice el aparato en el exterior.
- Utilice el aparato sólo para el fin para el que se ha fabricado.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie firme, horizontal y seca.
- Utilice el aparato sólo para uso doméstico. El fabricante no es responsable de los accidentes que resulten del uso incorrecto del

aparato, ni del incumplimiento de las normas establecidas en este manual.

- Todas las reparaciones aparte del mantenimiento ordinario de la unidad deben ser efectuadas por el fabricante o por su servicio post-venta.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua o cualquier otro líquido.
- Asegúrese de que los niños no puedan tocar el cable eléctrico o el aparato.
- Mantenga el cable alejado de bordes afilados y piezas calientes u otras fuentes de calor.
- Antes del primer uso retire todos los materiales de embalaje y etiquetas de promoción.
- No inserte objetos en el ventilador, ya que esto podría ocasionar choques eléctricos y heridas, u ocasionar daños en el dispositivo. No bloquee ni obstaculice el ventilador cuando está en funcionamiento.
- No use este ventilador en lugares que están mojados o húmedos. No coloque el dispositivo cerca de una bañera o de otro recipiente con agua.

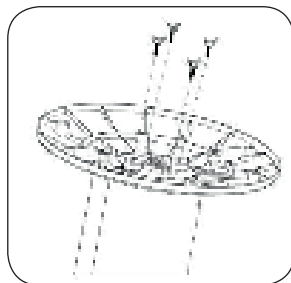
PIEZAS

1. Panel de control
2. Pantalla led
3. Rejilla de ventilación
4. Base
5. Empuñadura
6. Soporte para el mando a distancia
7. Mando a distancia



MONTAJE

1. Gire el ventilador hacia abajo sobre una superficie suave, con el fin de que el panel de control no se pueda dañar.
2. Encaje las dos partes de la base.
3. Pase el cable a través de la abertura que se encuentra en el centro, en la parte superior de la base.
4. Coloque la base en la parte inferior del ventilador, de manera que los orificios para los tornillos de la parte inferior del ventilador y de la base coincidan. Asegúrese de que la parte de la base con la guía y la ranura para el cable se encuentra en la parte posterior del ventilador.
5. Fije la base al ventilador con ayuda de los 4 tornillos largos.
6. Pase el cable a través de la guía y de la ranura que se encuentran en la base.
7. Vuelva a girar el aparato. El aparato ya está listo para su uso.



Mando a distancia

Se suministra con la pila CR2025. Retire la lengüeta de seguridad de plástico del compartimento de la pila, en la parte trasera del mando a distancia, antes de utilizarlo.

MODO DE EMPLEO

Puede controlar el ventilador tanto con los botones del panel de control del ventilador como con los botones del mando a distancia.

Coloque el ventilador sobre una superficie estable y plana. Introduzca el enchufe en la toma de corriente.

POWER: encienda la unidad pulsando el botón POWER. Apague el aparato pulsando el botón POWER una segunda vez.

SPEED: seleccione la velocidad del ventilador deseada pulsando el botón SPEED. La velocidad seleccionada se indica en la pantalla led:

- **I:** velocidad baja
- **II:** velocidad media
- **III:** velocidad alta

MODE: hay 3 funciones diferentes que puede seleccionar presionando en el botón MODE. La función seleccionada se indica en la pantalla led:

- **NM - Normal:** el ventilador sopla a una velocidad constante, es decir, a la velocidad que usted ha ajustado.
- **NT - Natural:** el ventilador simula una brisa natural. Las diferentes velocidades se intercalan, interrumpidas por pausas durante las cuales el ventilador no sopla temporalmente. La velocidad máxima a la que se produce la brisa se puede elegir con el botón SPEED.
- **SL - Sleep:** Este modo es una copia del modo natural, pero el ventilador disminuirá la velocidad máxima cada media hora, para finalmente pasar a soplar con la velocidad I. Por ejemplo, si selecciona la velocidad III, el ventilador se pondrá en marcha en la velocidad III para después pasar al modo natural. Después de una media hora, el ventilador pasará a la velocidad II y seguirá pasando al modo natural. Una media hora más tarde, el ventilador pasará a la velocidad I y seguirá también pasando al modo natural. Entonces, seguirá a soplar con esta velocidad.

TIMER: con el botón TIMER se puede establecer un temporizador de 0,5 horas a 7,5 horas. El tiempo ajustado se puede leer en la pantalla led. Es la suma de los tiempos, además se enciende la bombilla. Por lo tanto:

1/2H	•		•		•		•		•		•		•		•
1H		•	•			•	•			•	•			•	•
2H				•	•	•	•					•	•	•	•
4H								•	•	•	•	•	•	•	•
horas	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5

El ventilador se apagará automáticamente cuando haya transcurrido el tiempo ajustado. **OSC:** con este botón se puede encender y apagar la oscilación. Cuando se enciende la oscilación, el aparato girará alternativamente hacia la izquierda y hacia la derecha para distribuir mejor el aire.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El mantenimiento de este aparato solo debe ser realizado por un servicio cualificado o por una persona cualificada.
- Si es necesario limpiar la parte exterior del aparato, asegúrese de que la unidad está apagada y de que el cable de alimentación no está enchufado. Utilice un paño suave para limpiar la parte exterior del aparato. Para eliminar las manchas persistentes puede usar un paño humedecido con agua tibia y jabón.
- No utilice disolventes, como diluyentes, ya que podrían dañar el aparato.

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu. Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat.

Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 16 let. Děti mladší 16 let smí přístroj obsluhovat pouze za neustálého dozoru způsobilé a dospělé osoby.

Přístroj je určen pro domácí použití. Může být používán i v podobných prostorách jako např. kuchyňky pracovních kolektivů, kanceláře, hotelové pokoje nebo podobné zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládáním.

- Před použitím si důkladně přečtěte návod použití.
- Před každým použitím si řádně zkontrolujte parametry el. sítě a zda je vhodná pro zapojení přístroje. Požadované hodnoty naleznete na výrobním štítku.
- Přívodní kabel nenechávejte viset přes ostré hrany ani ležet na horkém povrchu.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem, spadl-li vám nepoužívejte ani přístroj s viditelným porušením. V těchto případech vyhledejte nejbližší odborný servis a nechte přístroj zkontrolovat, případně odborně opravit.
- Pokud jsou v blízkosti přístroje děti, dbejte maximální opatrnosti.
- Nikdy nepoužívejte neoriginální příslušenství, mohlo by způsobit požár nebo riziko poranění el. proudem.
- Pokud přístroj nebudete používat delší dobu vypojte ho z el. sítě. Před rozebíráním i skladáním částí přístroje jej také vypojte z el. sítě. Nikdy netahejte pouze za kabel, ale vypojujte pomocí tahem za zástrčku.

- Nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Neumísťujte přístroj do blízkosti el. ani plynového sporáku, ani jiného tepelného zdroje.
- Nikdy nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí.
- Přístroj používejte pouze jak je doporučeno a zamýšleno výrobcem.
- Přístroje vždy stavte jen na pevné, stabilní a suché místo.
- Přístroj je určen pouze pro použití v domácnostech. Výrobce ani prodejce není schopen držet záruku ani odpovědnost za vzniklá rizika z nedodržení těchto zásad nebo nesprávného používání.
- Veškeré opravy musí být prováděny pouze v odborném servise.
- Nikdy neponořujte přístroj ani jeho přívodní kabel pod vodu.
- Děti se nesmí dotýkat přívodního kabelu ani zástrčky.
- Veškeré opravy musí být prováděny pouze v odborném servise.
- Před prvním použitím odstraňte veškeré

reklamní a ochranné polepy.

- Dovnitř ventilátoru nestrkejte žádné cizí předměty, neboť můžou způsobit el. šok či poškodit přístroj. Nepohybujte ani neblokuje ventilátor, pokud je právě v procesu.
- Nepoužívejte ventilátor ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Ventilátor neumísťujte do blízkosti vany, sprchy ani jiných objektů s vodou.

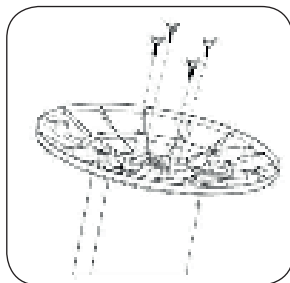
ČÁSTI

1. Ovládací panel
2. LED displej
3. Výstup vzduchu
4. Základna
5. Rukojeť
6. Prostor pro dálkový ovladač
7. Dálkový ovladač



SESTAVENÍ

1. Ventilátor obraťte vzhůru nohama a opatrně položte na měkký povrch, tak aby se nerozbil ovládací panel.
2. Sestavte dohromady 2 části podstavce.
3. Přívodní kabel musí vycházet z prostředku podstavce a být veden spodkem podstavce do vyznačeného otvoru přímo na kabel.
4. Sestavený podstavec nasadíte na základnu ventilátoru, tak aby otvory na podstavci byly zároveň na otvorech pro šrouby na základně. Ujistěte se, že zadní část podstavce, kde je otvor na kabel, směřuje do zadní části ventilátoru.
5. Podstavec dotáhněte k základně pomocí 4 dlouhých šroubů.
6. Přívodní kabel ved'te přímo spodkem podstavce do vyznačeného otvoru v zadní části.
7. Ventilátor obraťte zpět, postavte na pevné a rovné místo. Nyní je připraven k používání.



Dálkové ovládání

Baterie CR2025 je součástí každého balení. Ze zadní části dálkového ovládání odloupnete fólii bránící mezi baterií a kontaktem ovladače.

NÁVOD POUŽITÍ + FUNKČNÍ TLAČÍTKA

Ventilátor můžete ovládat pomocí ovládacího panelu přímo na ventilátoru nebo pomocí přiloženého dálkového ovladače.

Ventilátor nejdříve postavte na rovné, suché a stabilní místo. Potom jej zapojte do el. sítě.

Tlačítko POWER: zmáčknutím tlačítka POWER ventilátor zapnete. Opětovným zmáčknutím a přidržením tlačítka POWER přístroj opět vypnete. Pro vypnutí je nutné tlačítko chvíli přidržet.

Tlačítko SPEED: zmáčknutím tlačítka SPEED si zvolíte požadovanou rychlost. Zvolený stupeň rychlosti bude znázorněn na LED displeji.

- **I:** pomalá rychlost
- **II:** střední rychlost
- **III:** vysoká rychlost

Režimy ventilace: ventilátor má 3 různé režimy, které si můžete vybírat pomocí tlačítka MODE. Vybraný režim vždy bude svítit na LED displeji.

- **NM – Normal:** Ventilátor bude foukat stálou rychlostí, kterou jste si předtím zvolili.

- **NT – Natural:** Ventilátor napodobuje lehký zimní vánek. Různě se střídají jednotlivé rychlosti, které jsou prokládány krátkými pauzami (během kterých ventilátor nefouká). Pomocí tlačítka SPEED si lze navolit maximální rychlost, která se při cyklu může spustit.
- **SL- SLEEP:** Tento program je velmi podobný programu NATURAL, s tím rozdílem, že zde se každou ½ hodinu sníží maximální rychlost foukání o jeden stupeň, nakonec bude pokračovat stále na nejnižší stupeň I. Pokud tedy spustíte tento režim s rychlostí III, začne foukat v režimu NATURAL na rychlost III a po půl hodině sníží na rychlost II, po další půlhodině se sníží na rychlost I. Rychlost I již zůstane a ventilátor bude stále foukat režimem NATURAL.

Časovač

Pomocí tlačítka TIMER si lze nastavit časovač v rozmezí 0,5 – 7,5 hodiny. Nastavený čas bude svítit na LED displeji. Nastavený čas je vždy součet časů, u kterých je na displeji červená tečka (v řádce nad sebou).

1/2H	•		•		•		•		•		•		•		•
1H		•	•			•	•			•	•			•	•
2H				•	•	•	•					•	•	•	•
4H								•	•	•	•	•	•	•	•
timer	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5

Ventilátor se po uplynutí nastaveného času automaticky vypne.

Tlačítko OSC: lze zapnout a vypnout automatickou oscilaci. Pokud je oscilace zapnutá, ventilátor se bude otáčet zleva doprava, aby se lépe a rychleji ohřál okolní prostor.

ÚDRŽBA

- Nikdy se jej nepokoušejte opravovat sami doma. Pokud je jakkoli poškozen, nebo nefunguje, vždy vyhledejte odborný proškolený servis.
- Ventilátor nezakrývejte!
- Aby mohl vzduch řádně cirkulovat, udržujte přístroj vždy v čistém stavu.
- Pokud je potřeba přístroj otřít a očistit, vždy se ujistěte, že je vypnut a vypojen z el. sítě. Na otření vnějšku vždy používejte pouze jemný vlhký hadřík. Pro snadší odstranění prachu a nečistot můžete hadřík namočit do saponátu.
- Nikdy nepoužívejte hrubozrnná či agresivní čisticidla. Mohli byste ventilátor poškrábat.
- Pokud jej nebudete používat delší dobu, ventilátor zabalte a uskladněte na suchém místě.

DÔLEŽITÉ

Prečítajte si pozorne tento návod na použitie a uschovajte si ho pre neskoršie nahliadnutie a radu.

Tento prístroj nesmie byť samostatne obsluhovaný osobami s mentálnou alebo motorickou poruchou a tiež ľuďmi bez základných skúseností pre obsluhu. Obsluhu je nutné riadne preškoliť, zoznámiť ju s možnými rizikami alebo nechať pracovať pod dozorom. Zvlášť deťom nie je dovolené si s prístrojom hrať alebo ho samostatne obsluhovať.

Údržbu a čistenie prístroja nesmú vykonávať deti mladšie ako 16 rokov. Deti mladšie ako 16 rokov môžu prístroj obsluhovať iba za neustáleho dozoru spôsobilé a dospelé osoby. Prístroj je určený na domáce použitie. Môže byť používaný aj v podobných priestoroch ako napr. Kuchynky pracovných kolektívov, kancelárie, hotelové izby alebo podobné zariadenie pre nárazové použitie.

Pozor: Tento prístroj je zakázané používať s externým časovačom alebo iným diaľkovým

ovládáním.

- Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.
- Pred každým použitím si riadne skontrolujte parametre el. siete a či je vhodná pre zapojenie prístroja. Požadované hodnoty nájdete na výrobnom štítku.
- Prívodný kábel nenechávajte visieť cez ostré hrany ani ležať na horúcom povrchu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom, spadol chcete vám nepoužívajte ani prístroj s viditeľným porušením. V týchto prípadoch vyhľadajte najbližší odborný servis a nechajte prístroj skontrolovať, prípadne odborne opraviť.
- Ak sú v blízkosti prístroja deti, dbajte maximálnej opatrnosti.
- Nikdy nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo, mohlo by spôsobiť požiar alebo riziko poranenia el. prúdom.
- Pokiaľ prístroj nebudete používať dlhšiu dobu vypojte ho z el. siete. Pred rozoberaním aj skladaním častí prístroja ho tiež vypojte z el. siete. Nikdy neťahajte iba za kábel, ale

vypojujte pomocou ťahom za zástrčku.

- Nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Neumiestňujte prístroj do blízkosti el. ani plynového sporáka, ani iného tepelného zdroja.
- Nikdy nepoužívajte prístroj vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj používajte iba ako sa odporúča a zamýšľané výrobcom.
- Prístroje vždy stavajte len na pevné, stabilné a suché miesto.
- Prístroj je určený len pre použitie v domácnostiach. Výrobca ani predajca nie je schopný držať záruku ani zodpovednosť za vzniknuté riziká z nedodržania týchto zásad alebo nesprávneho používania.
- Všetky opravy musia byť vykonávané len v odbornom servise.
- Nikdy neponárajte prístroj ani jeho prívodný kábel pod vodu.
- Deti sa nesmú dotýkať prívodného kábla ani zástrčky.
- Všetky opravy musia byť vykonávané len v odbornom servise.

- Pred prvým použitím odstráňte všetky reklamné a ochranné polepy.
- Dovnútra ventilátora nestrkajte žiadne cudzie predmety, pretože môžu spôsobiť el. šok či poškodiť prístroj. Nepohybujte ani neblokujte ventilátor, ak je práve v procese.
- Nepoužívajte ventilátor vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Ventilátor neumiestňujte do blízkosti vane, sprchy ani iných objektov s vodou.

ČASTI

1. Ovládací panel
2. LED displej
3. Výstup vzduchu
4. Základňa
5. Rukoväť
6. Priestor pre diaľkový ovládač
7. Diaľkový ovládač



ZOSTAVENIE

1. Ventilátor obráťte hore nohami a opatrne položte na mäkký povrch, tak aby sa nerozbil ovládací panel.
2. Zostavte dohromady 2 časti podstavca.
3. Prívodný kábel musí vyhádzat' z prostriedku podstavca a byť vedený spodkom podstavca do vyznačeného otvoru priamo na kábel.
4. Zostavený podstavec nasadíte na základňu ventilátora, tak aby otvory na podstavci boli zároveň na otvoroch pre skrutky na základni. Uistite sa, že zadná časť podstavca, kde je otvor na kábel, smeruje do zadnej časti ventilátora.
5. Podstavec dotiahnite k základni pomocou 4 dlhých skrutiek.
6. Prívodný kábel ved'te priamo spodkom podstavca do vyznačeného otvoru v zadnej časti.
7. Ventilátor obráťte späť, postavte na pevné a rovné miesto. Teraz je pripravený na používanie.



Diaľkové ovládanie

Batérie CR2025 je súčasťou každého balenia. Zo zadnej časti diaľkového ovládania odlúpnite fóliu brániacu medzi batériou a kontaktom ovládača.

NÁVOD POUŽITIE + FUNKČNÉ TLAČIDLÁ

Ventilátor môžete ovládať pomocou ovládacieho panelu priamo na ventilátora alebo pomocou priloženého diaľkového ovládača.

Ventilátor najskôr postavte na rovné, suché a stabilné miesto. Potom ho zapojte do el. siete.

Tlačidlo POWER: stlačením tlačidla POWER ventilátor zapnete. Opätovným stlačením a podržaním tlačidla POWER prístroj opäť vypnete. Pre vypnutie je nutné tlačidlo chvíľu pridržať.

Tlačidlo SPEED: stlačením tlačidla SPEED si zvolíte požadovanú rýchlosť. Zvolený stupeň rýchlosti bude znázornený na LED displeji.

I: pomalá rýchlosť

II: stredná rýchlosť

III: vysoká rýchlosť

Režimy ventilácie: ventilátor má 3 rôzne režimy, ktoré si môžete vybrať pomocou tlačidla MODE. Vybraný režim vždy bude svietiť na LED displeji.

- **NM - Normal:** Ventilátor bude fúkať stálou rýchlosťou, ktorú ste si predtým zvolili.
- **NT - Natural:** Ventilátor napodobňuje ľahký zimný vánok. Rôzne sa striedajú jednotlivé rýchlosti, ktoré sú prekladané krátkymi pauzami (počas ktorých ventilátor nefúka). Pomocou tlačidla SPEED si možno navoliť maximálnu rýchlosť, ktorá sa pri cykle môže spustiť.
- **SL- SLEEP:** Tento program je veľmi podobný programu NATURAL, s tým rozdielom, že tu sa každú ½ hodinu zníži maximálna rýchlosť fúkania o jeden stupeň, nakoniec bude pokračovať stále na najnižší stupeň I. Ak teda spustíte tento režim s rýchlosťou III, začne fúkať v režime NATURAL na rýchlosť III a po pol hodine zníži na rýchlosť II, po ďalšej polhodine sa zníži na rýchlosť I. Rýchlosť I už zostane a ventilátor bude stále fúkať režimom NATURAL.

Časovač

Pomocou tlačidla TIMER si možno nastaviť časovač v rozmedzí 0,5 - 7,5 hodiny. Nastavený čas bude svietiť na LED displeji. Nastavený čas je vždy súčet časov, pri ktorých je na displeji červená bodka (v riadku nad sebou).

1/2H	•		•		•		•		•		•		•		•
1H		•	•			•	•			•	•			•	•
2H				•	•	•	•					•	•	•	•
4H								•	•	•	•	•	•	•	•
timer	0,5	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	7,5

Ventilátor se po uplynutí nastaveného času automaticky vypne.

Tlačidlo OSC: je možné zapnúť a vypnúť automatickú osciláciu. Ak je oscilácie zapnutá, ventilátor sa bude otáčať zľava doprava, aby sa lepšie a rýchlejšie ohrial okolitý priestor.

ÚDRŽBA

- Nikdy sa ho nepokúšajte opravovať sami doma. Pokiaľ je akokoľvek poškodený, alebo nefunguje, vždy vyhľadajte odborný preškolený servis.
- Ventilátor nezakrývajte!
- Aby mohol vzduch riadne cirkulovať, udržiajte prístroj vždy v čistom stave.
- Ak je potreba prístroj utrieť a očistiť, vždy sa uistite, že je vypnutý a vypojený z el. siete. Na ošetrovanie vonkajšku vždy používajte iba jemnú vlhkú handričku. Pre jednoduchšie odstránenie prachu a nečistôt môžete handričku namočiť do saponátu.
- Nikdy nepoužívajte hrubozrnná či agresívne čistiadla. Mohli by ste ventilátor poškriabať.
- Ak ho nebudete používať dlhší čas, ventilátor zabaľte a uskladnite na suchom mieste.

DOMO Webshop

BESTEL

de originele
Domo-accessoires
en -onderdelen
online via:

COMMANDEZ

d'authentiques
accessoires et
pièces Domo en
ligne sur:

BESTELLEN SIE

die Domo
Original-Zubehör
und -Ersatzteile
online über:

ORDER

the original
Domo
accessories and
parts online at:

webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

